



SOMAIYA
VIDYAVIHAR UNIVERSITY

K J Somaiya Institute of Dharma Studies

Syllabus

Diploma in Pali Grammar

From

Academic Year 2023-24

Revision 2

Approved by

Board of Studies on 23.03.2023

Faculty of Dharma Studies on 31.03.2023

Academic Council on 05.04.2023

Centre for Buddhist Studies

K J Somaiya Institute of Dharma Studies

Somaiya Vidyavihar University,

Vidyavihar (E), Mumbai - 400077

(Constituent College of Somaiya Vidyavihar University)

It is notified for the information of all concerned that the Board of Studies of Pali and Buddhist Studies, at its meeting held on 23rd March 2023, revised the Syllabus of Diploma in Pali Grammar. This was further approved by the Faculty of Dharma Studies in its meeting held on 31st March 2023 and by the Academic Council in the meeting held on 5th April 2023. These changes are to be brought into force from the academic year 2023-24. The revised syllabus is uploaded on the website.

Sd/-

Date: 5th April 2023

HOD (Centre for Buddhist Studies)

Preamble:

The K J Somaiya Institute of Dharma Studies was constituted by a resolution of the Governing Body of Somaiya Vidyavihar University, on 1st July 2020. It brings together three institutions that have been working independently in the field of Sanskrit and Yoga; Pali and Buddhist Studies and Jain Studies.

Of these, the Centre for Buddhist Studies, under which this programme is currently offered, was inaugurated on 6th Dec. 1993 by His Holiness the Dalai Lama. The Centre was tasked with facilitating the study of Buddhist texts and heritage in a multidisciplinary context, covering 2500 years of history of the tradition across Asia. Until the Somaiya Vidyavihar University was constituted in Aug. 2019, the Centre was affiliated to the University of Mumbai and commenced activities by offering Diploma programmes in Buddhist Studies and Pali. Upon receiving the necessary permissions, PhD programmes were offered in Ancient Indian History, Culture and Archaeology, Pali, Sanskrit and Philosophy, in keeping with the interdisciplinary nature of Buddhist Studies. The institution also made a significant contribution by organizing regular national and international conferences that exposed faculty to the best scholars in the field. The diverse interests and capacity of our faculty were reflected in the first MA Buddhist Studies syllabus that was developed for the University of Mumbai in 2013.

Today, The Centre for Buddhist Studies offers language courses in Pali, Buddhist Sanskrit and Tibetan, facilitating the study and research of original texts and to also underscore the language-intensive of the domain. In addition to M.A. Buddhist Studies, the Centre also offers M. A. Pali, M. A. Ancient Indian History, Culture and Archaeology. These were possible because our strength as an institution is the diverse range of interests of our faculty.

Programme Objectives:

There are three major works on Pali grammar, of which two were composed in Sri Lanka by Kaccāyana and Moggallāna. The third text, Saddaniti, was composed in Burma by Aggavaṃsa.

This programme is designed for students with an advanced level of proficiency in Pali and is based entirely on Kaccāyana's and Moggallāna's Vyākaraṇa. Kaccāyana Pāli Vyākaraṇa is composed after the 5th century and Moggallāna Pāli Vyākaraṇa is composed in the 12th century, during the reign of Parakramabahu.

The programme has practical components i.e. workshops that enhance the learning experience with this exposure in a comparative framework.

Programme Outcomes:

Upon successful completion of the programme, a student will:

- a) Have a good foundation in Pali language and Grammar through traditional Pali Grammars such as Kaccāyana and Moggallāna Vyākaraṇa
- b) Have an enhanced understanding of Pali Linguistics and of Etymology through the study of Aphorisms (Suttas)

Eligibility: 1. HSC or equivalent examination
2. Knowledge of Pali language, assessed in an interview interested candidates will have to undergo.

Duration: Two Semesters.

Acronyms used in Eight Digit Course code - example - 232N47C101

Acronym Serially as per code	Definition
2	SVU 2000 First revision
32	College code
N	Alphabet code for type of programme
47	Programme code
C	Type of course
1	Semester I – semester number
01	First course of semester – course serial number It will be XX for the elective/choice based courses

Acronym for category of courses		Acronyms used in syllabus document	
Acronym	Definition	Acronym	Definition
C	Core Course	CA	Continuous Assessment
E	Elective Course	ESE	End Semester Exam
A	Audit Course	IA	Internal Assessment
W	Workshop	O	Oral
		P	Practical
		TH	Theory
		TUT	Tutorial
		TW	Term work
		CO	Course Outcome
		PO	Program Outcome
		PSO	Program specific Outcome

Codes for Types of Programme

Code	Name of the Programme	Key Alphabet To be used in Course/Paper code
01	UG Full time	U
02	UG Part time	U
03	PG Full time	P
04	PG Part time	P
05	Ph.D Full time	D
06	Ph.D Part time	D
07	PG Diploma Full time	I
08	PG Diploma Part time	I
09	Certificate course Full time	C
10	Certificate course part time	C
11	Diploma Full time	N
12	Diploma Part time	N

Credit and Examination Scheme of Semester I and Semester II

Semester I Credit Scheme

Course Code	Course Name	Teaching Scheme (Hrs.) TH – W – TUT	Total (Hrs.)	Credits Assigned TH – W – TUT	Total Credits
232N47C101	Kaccāyana and Moggallāna Vyākaraṇa - I	04 – 00 – 00	04	04 – 00 – 00	04
232N47W101	Workshop 1	00 – 02 – 00	02	00 – 01 – 00	01
232N47W102	Workshop 2	00 – 02 – 00	02	00 – 01 – 00	01
Total		04 – 04 – 00	08	04 – 02 – 00	06

Note: - Workshops will be held on themes relevant to the semester.

Semester I Examination Scheme

Course Code	Course Name	Examination Scheme			
		Marks			
		CA	TW	ESE	Total
232N47C101	Kaccāyana and Moggallāna Vyākaraṇa - I	60	–	40	100
232N47W101	Workshop 1	25	–	–	25
232N47W102	Workshop 2	25	–	–	25
Total		110		40	150

Note: - Workshops will be held on themes relevant to the semester.

Note: Continuous Assessment (CA) may include combinations of – presentations, viva, journal, assignments etc. The combinations will be informed to the students at the beginning of the course by respective teachers.

Semester II Credit Scheme

Course Code	Course Name	Teaching Scheme (Hrs.) TH – W – TUT	Total (Hrs.)	Credits Assigned TH – W – TUT	Total Credits
232N47C201	Kaccāyana and Moggallāna Vyākaraṇa - II	04 – 00 – 00	04	04 – 00 – 00	04
232N47W201	Workshop 1	00 – 02 – 00	02	00 – 01 – 00	01
232N47W202	Workshop 2	00 – 02 – 00	02	00 – 01 – 00	01
Total		04 – 04 – 00	08	04 – 02 – 00	06

Note: - Workshops will be held on themes relevant to the semester.

**Semester II
Examination Scheme**

Course Code	Course Name	Examination Scheme			
		Marks			
		CA	TW	ESE	Total
232N47C201	Kaccāyana and Moggallāna Vyākaraṇa - II	60	–	40	100
232N47W201	Workshop 1	25	–	–	25
232N47W202	Workshop 2	25	–	–	25
Total		110		40	150

Note: - Workshops will be held on themes relevant to the semester.

Note: Continuous Assessment (CA) may include combinations of – presentations, viva, journal, assignments etc. The combinations will be informed to the students at the beginning of the course by respective teachers.

Detailed Syllabus - Semester I

Semester I Credit Scheme

Course Code	Course Name	Teaching Scheme (Hrs.) TH – W – TUT	Total (Hrs.)	Credits Assigned TH – W – TUT	Total Credits
232N47C101	Kaccāyana and Moggallāna Vyākaraṇa - I	04 – 00 – 00	04	04 – 00 – 00	04
232N47W101	Workshop 1	00 – 02 – 00	02	00 – 01 – 00	01
232N47W102	Workshop 2	00 – 02 – 00	02	00 – 01 – 00	01
Total		04 – 04 – 00	08	04 – 02 – 00	06

Note: - Workshops will be held on themes relevant to the semester.

Note: Continuous Assessment (CA) may include combinations of – presentations, viva, journal, assignments etc. The combinations will be informed to the students at the beginning of the course by respective teachers.

Semester I: Core Paper 1: Kaccāyana and Moggallāna Vyākaraṇa - I

Course Code	Course Title			
232N47C101	Kaccāyana and Moggallāna Vyākaraṇa - I			
	TH	W	TUT	Total
Teaching Scheme (Hrs.)	04	--	--	04
Credits Assigned	04	--	--	04
Examination Scheme	Marks			
	CA	TW	ESE	Total
	60	--	40	100

Course Objectives:

“Kaccāyana Vyākaraṇa” is the oldest of all the Pali Grammars composed by Kaccāyana possibly after the 5th Century and Moggallāna’s Vyākaraṇa is composed in the 12th century. These are comprehensive and vast grammars explaining the rules of grammar in order to facilitate the study of the Pali Language. Kaccāyana Vyākaraṇa is divided into Eight main divisions and Moggallāna Vyākaraṇa is divided into Seven Main Divisions and each division contains suttas which are extremely brief along with “Vutti” i.e Comments and Udāharanai.e Examples.

Course Outcomes:

At the end of the successful completion of the course, the student will-

- CO 1** Get an Introduction of the Kaccāyana and Moggallāna Vyākaraṇa
- CO 2** Undertake a comparative study of the Kaccāyana and Moggallāna Vyākaraṇa
- CO 3** Get an enhanced understanding of Pali Linguistics and of Etymology through the study of Aphorisms (Suttas).
- CO 4** Translate Pali Technical Terms effectively.

Module No.	Unit No.	Topics	Hours	CO
1.0		Unit 1	8	
	1.1	Introduction to Kaccāyana and Moggāllana Grammar		CO1
2.0		Unit 2	15	
	2.1	Sannā and ParibhāsāSutta(Selections)		C02, C03, CO4
3.0		Unit 3	15	
	3.1	Sandhi(Selections)		C02, C03, CO4
4.0		Unit 4	22	
	4.1	Declension of Nāma and Sabbanāma (Selections)		C02, C03, CO4
Total Hours			60	

Recommended books:

Sr. No.	Name/s of Author/s	Title of Book	Name of Publisher with country	Edition and Year of Publication
1	DrSilanandabhivamsa and U Nandisena (Ed)	KaccayanaByakaramam	International Theravada Buddhist Missionary University, Myanmar	2004
2	Thitzana, A (Tr and Ed)	KaccayanaPaliVyakaranaVol I - II	Pariyatti Press, USA	2016
3	Tiwary, L.N. & Sharma, B.	KaccayanaVyakaranam	Tara Publications, Varanasi, India	1962
4	BhadantaAnandaKausalyayan (Tr)	MoggallanaPaliVyakaranam.	VisveswaranandaVaidikShodhaSansthan, Hoshiarpur	1965
5	BhadantaAnandaKausalyayan (Tr) and Prof. (Dr.) Vimalkirti (Ed)	MoggallanaPaliVyakaranam.	SamyakPrakashan	First Edition 2013

6	Pandey, Dr. Ram avadha and Mishra, Dr.Ravinath	PaliVyakaran	MotilalBanarasidass, Delhi	First Edition Varanasi, 1977 Reprinted, Delhi 2011
7	Kashyap, BhikkhuJagdish	Pali - Mahavyakaran	MotilalBanarasidass, Delhi	Second Edition 1963 Reprinted 2000

Semester I: Workshop 1

Paper / Course Code	Paper / Course Title			
232N47W101	Workshop			
	TH/Week	W	TUT	Total
Teaching Scheme(Hrs.)	--	02	--	02
Credits Assigned	--	01	-	01
Examination Scheme	Marks			
	CA	TW	ESE	Total
	25	--	--	25

Semester I: Workshop 2

Paper / Course Code	Paper / Course Title			
232N47W102	Workshop 2			
	TH/Week	W	TUT	Total
Teaching Scheme(Hrs.)	--	02	--	02
Credits Assigned	--	01	-	01
Examination Scheme	Marks			
	CA	TW	ESE	Total
	25	--	--	25

Detailed Syllabus - Semester II

Semester II Credit Scheme

Course Code	Course Name	Teaching Scheme (Hrs.) TH – W – TUT	Total (Hrs.)	Credits Assigned TH – W – TUT	Total Credits
232N47C201	Kaccāyana and MoggallānaVyākaraṇa - II	04 – 00 – 00	04	04 – 00 – 00	04
232N47W201	Workshop 1	00 – 02 – 00	02	00 – 01 – 00	01
232N47W202	Workshop 2	00 – 02 – 00	02	00 – 01 – 00	01
Total		04 – 02 – 00	08	04 – 02 – 00	06

Note: - Workshops will be held on themes relevant to the semester.

Semester II Examination Scheme

Course Code	Course Name	Examination Scheme			
		Marks			
		CA	TW	ESE	Total
232N47C201	Kaccāyana and MoggallānaVyākaraṇa - II	60	–	40	100
232N47W201	Workshop 1	25	–	--	25
232N47W202	Workshop 2	25	–	--	25
Total		110	–	40	150

Note: - Workshops will be held on themes relevant to the semester.

Note: Continuous Assessment (CA) may include combinations of – presentations, viva, journal, assignments etc. The combinations will be informed to the students at the beginning of the course by respective teachers.

Semester II: Core Paper 1: Kaccāyana and MoggallānaVyākaraṇa - II

Course Code	Course Title			
232N47C201	Kaccāyana and MoggallānaVyākaraṇa - II			
	TH	W	TUT	Total
Teaching Scheme (Hrs.)	04	--	00	04
Credits Assigned	04	--	00	04
Examination Scheme	Marks			
	CA	TW	ESE	Total
	60	--	40	100

Course Objectives:

“KaccāyanaVyākaraṇa” is the oldest of all the Pali Grammars composed by Kaccāyana possibly after the 5th Century and Moggallāna’sVyākaraṇa is composed in the 12th century. These are comprehensive and vast grammars explaining the rules of grammar in order to facilitate the study of the Pali Language. KaccāyanaVyākaraṇa is divided into Eight main divisions and MoggallānaVyākaraṇa is divided into Seven Main Divisions and each division contains suttas which are extremely brief along with “Vutti” i.e Comments and Udāharanai.e Examples. This course aims to introduce students to texts that are fundamental for a clear understanding of Buddhist scriptures.

Course Outcomes :

At the end of the successful completion of the course, the student will

- CO 1** Undertake a comparative study of the Kaccāyana Grammar and MoggallānaVyākaraṇa
CO 2 Get an enhanced understanding of Pali Linguistics and of Etymology through the study of Aphorisms (Suttas)
CO 3 learns about the rules for the proper order of words in a sentence.
CO 4 undertook a study of the Compound in Pali grammar
CO 5 is able to understand Syntax, Nominal derivative and Verb in Pali.
CO 6 learn Tenses and Moods with the help of Suttas explained in KaccāyanaVyākaraṇa and Moggallāna Vyākaraṇa.

Module No.	Unit No.	Topics	Hours	CO
1.0		Unit 1	15	
		Kāraka and Vibhatti (Selections)		CO1,CO2, CO3,CO5
2.0		Unit 2	15	
		Samāsa (Selections)		CO1,CO2, CO4
3.0		Unit 3	15	
		Taddhita (Selections)		CO1,CO2, CO5
4.0		Unit 4	15	
		Ākkhyāta (Selections)		CO1,CO2, CO5,CO6
Total Hours			60	

Recommended books:

Sr. No.	Name/s of Author/s	Title of Book	Name of Publisher with country	Edition and Year of Publication
1	DrSilanandabhivamsa and U Nandisena (Ed)	KaccayanaByakaranam	International Theravada Buddhist Missionary University, Myanmar	2004
2	Thitzana, A (Tr and Ed)	KaccayanaPaliVyakaranVol I - II	Pariyatti Press, USA	2016
3	Tiwary, L.N. & Sharma, B.	KaccayanaVyakaranam	Tara Publications, Varanasi, India	1962
4	BhadantaAnandaKausalyayan (Tr)	MoggallanaPaliVyakaran.	VisveswaranandaVaidikShodhaSansthan, Hoshiarpur	1965
5	BhadantaAnandaKausalyayan (Tr) and Prof. (Dr.) Vimalkirti (Ed)	MoggallanaPaliVyakaran.	SamyakPrakashan	First Edition 2013
6	Pandey, Dr. Ramavadha and Mishra, Dr.Ravinath	PaliVyakaran	MotilalBanarasidass, Delhi	First Edition Varanasi, 1977 Reprinted, Delhi 2011
7	Kashyap, BhikkhuJagdish	Pali - Mahavyakaran	MotilalBanarasidass, Delhi	Second Edition 1963 Reprinted 2000

Semester II: Workshop 1

Paper / Course Code	Paper / Course Title			
232N47W201	Workshop 1			
	TH/Week	W	TUT	Total
Teaching Scheme(Hrs.)	--	02	--	02
Credits Assigned	--	01	--	01
Examination Scheme	Marks			
	CA	TW	ESE	Total
	25	--	--	25

Semester II: Workshop 2

Paper / Course Code	Paper / Course Title			
232N47W202	Workshop 2			
	TH/Week	W	TUT	Total
Teaching Scheme(Hrs.)	–	02	–	02
Credits Assigned	–	01	–	01
Examination Scheme	Marks			
	CA	TW	ESE	Total
	25	–	--	25
